

Forfatter: Worm, Jacob

Titel: . - [1968]

Citation: Worm, Jacob: ". - [1968]", i Worm, Jacob: . - [1968], udg. af ERIK SØNDERHOLM , [1968]-1994, s. 530. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-worm01val-shoot-idm140677712600144/facsimile.pdf> (tilgået 24. april 2024)

Anvendt udgave: . - [1968]

336. *Tekstgrundlag: Oslo U. B. 215,2°, p. 122. – Overskrift: Til Grevinde Sophia Amalia Moth A-D E² F G J K N P¹ Til Grevinde Moth R¹ Til Grevinde Samsøe S Mag. Jacob Worms Supplique Till Grevinde Sophia Amalia Moth H Jacob Worms Supplication til Grevinde Sophia Amalia Moth O Mag. Jacobs Supplication till Grefvnde Mooth R² Supplication Till Grefvnde Sophia Amalia Moth M Supplique til Grevinde Sophia Amalia Moth F² Een (÷ L) Supplive Til Grevinde Moth I L Høy og Velbaarne Grevinde Sophia Amalia Moth, Min Velferts Patroninde og Høye Beførderske P². – Digtet: 2 Mildhed] naade P 3 Ack] Og R S * forhat] for hart I M 4 krumme] kramme L¹ M O-R grumme A² G H I J¹ K L³ N S krumme A-F J² hart] ret K⁰⁻⁰ hart har] har nu L greben] taget P 5 er qvalet] fortæret J besværet G-I 6 Af] J S tvang] Trang A² B-D H J K L¹ P R Vold E kraft er] krefter C²⁻³ K⁰⁻⁰ slet] snart O udtralet] fortæret G H I J¹ L² udueret J² * 7 Jeg dybt] Dybt ieg O nedsiuncket] nedsenket D 8 Angest] ængsted A² D G-J R⁰⁻⁰ L O R¹ ængstig N Mildheds] Naades L M O-S 9 Hiertes] herte O P R³ * 11 Hielpel-] hielpis M * -villighed] villig Haand L 12 Siæl . . Grund] Hierte Siæl og grund B 13 undertrygte] undertrycker B C² D F L² R undertrycke C¹⁻² O² * 14 Fromheds Naade-Rygte] Naade Fromheds smykker F Naade] gode G-J Naadig E Rygte] Rycker B rycke C¹⁻² Rygter R stykker D * 15 Himlene] Himlens Soel L * Glæde] Høyheds E * 16 begierlig] begierig G² I 17 kand . . Kongen] hos Kongen mig kand A² B C² D G H J K M-R 18 Nsade] glæde O 19 er et] Ord af R¹ Confortativ] C² D G H I¹⁻² J¹ K N O Confortitiv B Confortasiv P² Confortetiv C² Confortetiv J² Confortitiv C¹ F Contra Liv P¹ præservativ L¹ Conservativ A¹⁻² B² L² M R S 21 Hustrucs] dybe R kones L² O o] ak F G 22 udj vor] i vores S Siæl] store H-J 23 Unge] Vugge G-P 24 os da] naadig R da] dog L-N 25-28] ÷ P¹ 26 finder] haver E L R¹ 27 slet] snart R selv S mistvile] fortvile E K L² R¹ mistrøste S 28 Men . . Bøn] Bønhar dog mine Suk R Len] Hielp E **

49. Til Kongen

Signaturfortegnelse:

| | | | |
|------------------------------|--------|----------------------------------|--------|
| A Rostg. 259,4° | p. 25 | D ¹ Oslo U. B. 611,4° | p. 422 |
| | | D ² Nks. 999,8° | p. 176 |
| B ¹ Thott 1528,4° | p. 40 | D ³ Nks. 829,4° | p. 77r |
| B ² Nid. 309,4° | p. 321 | D ⁴ Ulld. 528,4° | p. 158 |
| | | D ⁵ Århus 331,4° | p. 207 |
| C Coll. 536,4° | p. 111 | D ⁶ Hertel, II | p. 600 |

| | | | |
|--|---------|---------------------------------|--------|
| E ¹ Thott 1523,4 ^c | p. 506 | H Oslo U. B. 215,2 ^o | p. 108 |
| E ² Add. 247c,4 ^o | p. 128r | | |
| E ³ Nks. 405,2 ^o | p. 284 | I Oslo U. B. 260,4 ^o | p. 248 |
| E ⁴ Add. 167,2 ^o | p. 535 | | |
| | | J Kall 395,4 ^o | p. 140 |
| F ¹ Add. 248,4 ^o | p. 37 | | |
| F ² Nks. 4493,4 ^o | p. 54 | K Coll. 538,4 ^o , I | p. 215 |
| F ³ Gks. 2404,4 ^o | p. 247 | | |
| F ⁴ Uld. 447,4 ^o | p. 347 | L Nks. 355,2 ^o , II | p. 196 |
| | | | |
| G Add. 249,4 ^o | p. 171 | M Uld. 526,4 ^o | p. 93 |

337. *Tekstgrundlag: Rostg. 259,4^o, p. 25. - Overskrift: Til Kongen D¹⁻³ K Kongens Valet til Holsten G H J Til Kongen om ej at skillis fre sin Hustrue E¹ Supplication til Kongen M Jacob Worms Supplique til Kong C 5^o E² Supplication til hans Kongl. M^{tr} A B Supplique til Hands Kongl. Mayestet F¹ Supplication til Kong Christian 5^{te} E¹ Til Kong Christian den femte E³ Til Hans Kongelige Majestet Christian den 5^{te} D⁶ Til hans Kongl. Mayt. D⁴⁻⁵ Til kongl. may^{tr} C Ejusd. Nok til Kongen L Treddie Supplique til Kongen, Da Ham skulle gaec til Ostindien I *Overskrift mangler i F¹⁻³. - Digtet: 2* angistgivne] angergivne E³⁻⁴ risis] Riisets I J snerte] smerte C D³ E³⁻³ I J 3 ansigts Sool] Naadestoel F³⁻⁴ 4 Naadestool] Ansigts Soel F³⁻⁴ 6 min Siælis] mit Hiertes I 8 Gud . . skrig] anraaber Gud med Skrig L paa] an D⁴⁻⁶ 12 Naadens] Nordens C D²⁻⁶ E-M Verdens D¹ 13-16] ÷ D⁴ 13 Kand] Lad E²⁻⁶ 14 vand og] Vandets H-M Vandet E-G Scene-hald] Kampe-Steen L høyen Hald I Hald] E-I K held J haard D^{1-3, 5-8} M fald A-C 18 Aand] E P H J-M Haand G I hielp A-D 20 Høer . . bitterlig] Hør, Hør hun skriger til sin konge bitterlig C E-M Hør hun nu skriger til sin Konge bitterlig D 21 kand] kund H 23 Udbredde] Udbreede(r) D F⁴ J K 24 snæris] qvæles I nu] ind L 28 Min . . glad] Min Turteldue da for Sorg cy bliver Glad I Mit Huus da aldrig kand for Sorrig worde glad L Min Hustrue, dotter da for Sorg cy Vorder glad M 30 alt effter] og alt er K 32 det] ÷ D*

338. 33 [år] gaar D 35 Om . . nat] Om ieg saa sig skal min Hustrue gode Nat G H Om mig saa sig skal, min hustrue Gode Nat J Om jeg saa sig skal min Hustru en God Nat L 39 nu] ÷ D pine] Pine J Piin og D³⁻⁴ 43 vreden] vreden M Verdens B D¹⁻³ F⁴ G J L 44 skum] skien M mit] sit C 48 op] fort B-K M spitze] Spidtz og G-J 49 dog] da B 50] ÷ C 51-54] ÷ D⁴ 51 kand] den F⁴ G L giøre] gjør D³ F²⁻⁴ G L mig meer] meere E meer] meere F * 53-56] ÷ I 53 landet] Vandet L 54 slet] skal C